

Installation guide for solid wood flooring

Vodič za instalaciju masivnog poda

Opće informacije:

Naši drveni podovi su čvrsti podovi najviše kvalitete. Za pravilnu ugradnju važno je slijediti ove smjernice kako biste godinama uživali u ljepoti vašeg novog poda.

Po primitku ove robe podnicu treba uskladištiti i aklimatizirati u prostoriji koja ga štiti od vlage. Otvorite pakiranje i provjerite je li sav materijal visoke kvalitete i da nije došlo do oštećenja tijekom transporta. Izrezani proizvodi ili proizvodi koji nedostaju ne mogu se prihvatiti u reklamaciji. Zdrav okoliš važan je za drveni pod, ali i za ljude. Temperatura u prostoriji treba biti 18-22°C uz vlažnost zraka od 50-60%. U slučaju jakog grijanja, osobito tijekom zime, moguće je da se vlažnost u prostoriji smanji ispod 50%. Preporučujemo korištenje ovlaživača zraka. Temperatura i vlažnost u prostoriji mjere se termometrom i higrometrom. Naše čvrste daske prikladne su za ugradnju sa sustavom podnog grijanja, no molimo slijedite naše upute u nastavku.

Drvo je prirodni proizvod koji je po svojoj prirodi i svojstvima vrlo individualan. Od uzorka ili varijacija u boji, razlike u zrnu i strukturi tipične su za proizvod i nisu razlog za prigovor. Razvrstavanje se vrši internim sustavom, koji možete pronaći u podatkovnom listu proizvoda ispod

www.xylonicorp.com.

Tekstura, stanje podloge:

Općenito, površina mora biti bez starih podova, čista, trajno suha, ravna, stabilna, a podloga mora biti projektirana u skladu sa sljedećim zahtjevima:

- prema DIN 18202 „tolerancije u građevinarstvu“ ravnost podloge (tablica 3, red 4)
- nakon minimalnog zahtjeva za estrihe DIN 18560, tehnička pravila
- prema VOB dio C, DIN 18365 s podnim oblogama (čiste, suhe, ravne i vlačne i tlačne čvrstoće)
- prema EN 1264-2 (podno grijanje i komponente)
- maks. preostala vlaga u cementnom estrihu 2,0% CM (podno grijanje 1,8% CM)
- maks. zaostala vlaga u anhidritu 0,5% CM (podno grijanje 0,3% CM)

Pune daske i sustav podnog grijanja:

Estrih i anhidrit s podom s toplom vodom sistem grijanja:

Za ugradnju su pogodne sljedeće vrste i dimenzije: hrast, jatoba, trešnja, merbau, orah, palisandar, sucupira.

10x100x300-1300 mm (toplinski otpor 0,0475 m² k / w);
15x90-140x400-2200 mm (toplinski otpor 0,070 m² k / w);
20x120-160x500-2500 mm (toplinski otpor 0,105 m² k / w).
Maksimalna temperatura površine ne smije prelaziti 29 stupnjeva.7

Ostali sustavi podzemnog i podnog grijanja:

U međuvremenu, postoji niz različitih proizvođača i različitih vrsta sustava grijanja. Nije moguće provjeriti sve naše proizvode za svaki pojedinačni sustav svakog proizvođača. Na temelju toga ne možemo vam dati jamstvo za instalaciju sa svakim sustavom. Preporučamo da stupite u kontakt s proizvođačem sustava grijanja i kažete im naziv drva, dimenzije i sadržaj vlage našeg proizvoda. Za to proizvođač treba dati odobrenje.

General information:

Our wooden flooring is a solid floor of the highest quality. For proper installation it is important to follow these guidelines to enjoy the beauty of your new flooring for years.

Upon receipt of these goods, the flooring should be stored and acclimated in a room which protects it from moisture. Open the packaging and verify that all material is of high quality and that no damage has occurred during transport. Cut or missing products cannot be accepted in a claim. A healthy environment is important for the wooden floor and also for the people. The room temperature should be 18-22°C with a room humidity of 50-60%. In case of strong heating, especially during the winter, it is possible that the room humidity decreases below 50%. We recommend the use of humidifiers. The room temperature and humidity is measured by using a thermometer and a hygrometer. Our solid planks are suitable for installation with an under floor heating system, however please follow our instructions below.

Wood is a natural product which is very individual in its nature and properties. From the pattern or variations in colouring, differences in grain and structure are typical for the product and are not cause for complaint. The sorting is done by an internal system, which you can find on the product data sheet under www.xylonicorp.com.

Texture, condition of the substrate:

Generally the surface must be free of old flooring, clean, permanently dry, level, stable and the base should be designed in accordance with the following requirements:

- in accordance with DIN 18202 „tolerances in building construction“ flatness of the substrate (Table 3, row 4)
- after minimum requirement for screeds DIN 18560, technical rules
- according to VOB Part C, DIN 18365 with floor coverings (clean, dry, level, and tensile and compression strength)
- according to EN 1264-2 (underfloor heating and components)
- max. residual moisture in cement screed 2.0% CM (underfloor heating 1.8% CM)
- max. residual moisture in anhydrite 0.5% CM (underfloor heating 0.3% CM)

Solid planks and underfloor heating system:

Screed and anhydrite with a warm water underfloor heating system:

The following species and dimensions are suitable for the installation: oak, jatoba, cherry, merbau, walnut, palisander, sucupira.

10x100x300-1300 mm (thermal resistance 0.0475 m² k / w);
15x90-140x400-2200 mm (thermal resistance 0.070 sqm k / w);
20x120-160x500-2500 mm (thermal resistance 0.105 sqm k / w).
The maximum surface temperature must not exceed 29 degrees.

Other underground and underfloor heating systems:

Meanwhile, there are a number of different manufacturers and different types of heating systems. It is not possible to check all of our products to every single system from every manufacturer. Based on this we can't give you a guarantee for installation with every system. We recommend that you get in contact with the manufacturer of the heating system and tell them the name of the wood, dimensions and moisture content of our product. The manufacturer should give an approval for this.

Installation guide for solid wood flooring

Vodič za instalaciju masivnog poda

Montaža:

1. Općenito:

Počnite polagati u kutu sobe. Uzmite prvu dasku i položite je. Strana utora treba biti okrenuta prema zidu. Udaljenost od zida mora biti najmanje 15 mm. Ovaj razmak možete stvoriti klinovima. Provjerite jesu li ploče položene pod pravim kutom. Čvrste daske polažu se u nasumičnoj strukturi. Ostatak zadnjeg komada prvog reda može se koristiti kao prva daska drugog reda. Pomak treba biti najmanje 40 cm. Kada je postavljanje podne obloge završeno, klinovi se moraju ukloniti. Nakon toga možete postaviti lajsnu na zid. Naš masivni pod se lijepi na podzemlje ili pričvrstiti na građevinsko drvo, pod.

2. Lijepljenje:

Za prijanjanje ovog poda preporučamo da se daske lijepe našim ljepilom za parket "WAKOL MS 260 hard elastic" ili "WAKOL PU 220 2K". Ovdje obratite pozornost na tehnički list proizvoda i upute. Oni se mogu naći u našem dijelu za preuzimanje na www.xyloncorp.com.

3. Pričvrstiti:

Naše čvrste daske mogu se ugraditi izravno na građevinu ili na podlogu pomoću našeg specijalnog torx vijka 3,5 x 50 mm. Udaljenost između temelja treba biti 35 - 45 cm. Preporučamo da koristite našu predparnu barijeru s integriranom zaštitom od udarnog zvuka između podzemlja i poda.

Čišćenje, njega i održavanje:

Naš pod je stvoren za jednostavno održavanje. Općenito, pod se može pomesti ili usisati. Za prvo važno održavanje nakon ugradnje te za trajnu njegu i čišćenje morate slijediti naše upute za njegu na www.xyloncorp.com. Možete usporiti starenje vaših novih dasaka korištenjem podnih prostirki i otirača za vrata (kako biste spriječili višak prljavštine, uključujući pijesak i kamenje). Preporuča se koristiti podloge od filca ispod namještaja kako bi se osigurala odgovarajuća zaštita. Visoke potpetice i šiljasti predmeti, te oštre pandže životinja također mogu oštetiti pod.

Želimo vam puno uspjeha u postavljanju naših dasaka i uživanju u novim podovima godinama koje dolaze. Dodatne tehničke informacije o ovom proizvodu možete pronaći u tehničkom listu na www.xyloncorp.com u području preuzimanja

Installation:

1. General:

Start laying in a corner of the room. Take the first plank and lay it down. The groove side should be facing the wall. The distance from the wall must be at least minimum 15 mm. You can create this gap with wedges. Please check that the boards are laid at right angles. Solid planks are laid in a random structure. The remainder of the last piece of the first row can be used as the first plank of the second row. The displacement should be at least 40 cm. When the installation of the flooring is done, the wedges must be removed. After this you can install the skirting on the wall.

Our solid planks can be glued down on the underground or screwed down on construction wood, subfloor.

2. Glueing down:

For the Adhesion of this flooring we recommend that the planks are glued down using our parquet adhesive „WAKOL MS 260 hard elastic” or „WAKOL PU 220 2K”. Please note here the technical product data sheet and the instructions. These can be found in our download area at www.xyloncorp.com.

3. Screwing down:

Our solid planks can be installed directly onto the under construction or onto the subfloor using our special torx screw 3.5 x 50 mm. The distance between the under construction should be 35 - 45 cm. We recommend that you to use our pre-vapor barrier with an integrated impact sound protection between the underground and the flooring.

Cleaning, care and maintenance:

Our flooring is created for easy maintenance. Generally the flooring can be swept or vacuumed. For the first important maintenance after the installation and for the ongoing care and cleaning you have to follow our care instruction in www.xyloncorp.com. You can slow the aging of your new planks through the use of floor mats and door mats (to keep out excess dirt, including sand and stones). It is recommended to use felt pads under furniture to provide appropriate protection. High heels and pointed objects, and sharp claws from animals can cause damage to the floor also.

We wish you every success in laying our planks and enjoying your new flooring for years to come. Additional technical information about this product can be found in the technical data sheet on www.xyloncorp.com in the download area.



Maintenance guide for finished flooring

Vodič za održavanje gotovih podova

Općenito

Prije nego što se novi pod počne koristiti, preporuča se poliranje s WOCA Master Oil ili WOCA Master Oil Color – i za industrijski nauljene podove i za podove nauljene za stambene prostore. Završno poliranje osigurava čvrstu površinu i može se izvesti ručno ili strojno. Nauljene podove potrebno je redovito održavati – obično jednom godišnje, ali češće u slučaju podova koji su izloženi izrazito teškom trošenju. Za podove nauljene voskom ne treba nam posebno

Čišćenje

Očistite pod sa 125 ml sredstva za čišćenje drva pomiješanog u 5 l vode. Ostavite pod da se suši najmanje 8 sati. Pod mora biti potpuno suh. U slučaju velike prljavštine pod obrišite ručno pomoću jastučića ili strojno. Obrišite krpom ili krpom. Uvijek prebrišite drugi put kako bi što manje vode ostalo na površini. Ponovite postupak čišćenja ako je potrebno.

Savjet: Uvijek radite s dvije kante - jednu s sredstvom za čišćenje drva pomiješanim s vodom i jednu s čistom vodom za ispiranje.

Primjena

Ostavite pod da se suši najmanje 8 sati. Pod mora biti potpuno suh. Pažljivo protresite posudu. Nanesite cca. 100 ml ulja na 4 m² blazinicom, valjkom za farbanje ili pamučnom krpom ili upotrijebite stroj za poliranje velikih površina.

Poliranje

Važno je da se Master Oil pažljivo uglača u drvo. Nastavite s poliranjem sve dok drvo ne postane zasićeno i površina ne bude ujednačena.

Završno poliranje

Obrišite pod čistom, suhom pamučnom krpom prije nego što nastavite sa sljedećim dijelom poda koji treba završiti. Pod se ne smije činiti mokrim i ne smije ostati višak ulja na površini nakon poliranja. Nastavite u dijelovima dok pod ne bude gotov. Kada se polira strojem za poliranje, pod će biti prethodno stvrdnut nakon cca. 6 sati na 20°C i može se oprezno koristiti. Ručno polirani podovi mogu se koristiti nakon 24 sata. Površina je potpuno stvrdnuta nakon 36-48 sati. Ne izlažite pod vodi tijekom vremena stvrdnjavanja. Zbog opasnosti od samozapaljenja važno je da se prašina od brušenja i krpe pune ulja namoče u vodu i nakon upotrebe odlože u dobro zatvorenu posudu.

Redovito čišćenje nauljenih površina

Prirodni sapun bijeli se preporuča za svijetlo drvo, jer je ovaj sapun savršen za svijetlo drvo. Može se koristiti za čišćenje i održavanje svih poznatih uljnih sustava. Prirodni sapun je kvalitetan sapun koji zahvaljujući hranjivim svojstvima brzo zatvara pore drveta i štiti od prljavštine i prodora tekućina.

Savjet: Uvijek radite s dvije kante - jednu s prirodnim sapunom pomiješanim s vodom i jednu s čistom vodom za ispiranje.

Bijeli prirodni sapun prije upotrebe potrebno je pažljivo promućkati. 125 ml prirodnog sapuna pomiješa se s 5 l mlake vode. Preporuča se uvijek raditi s 2 kante: jedna s vodom sa sapunom i jedna s čistom vodom. Očistite pod s minimalnom količinom vode – nakratko ostavite vodu sa sapunom na podu kako biste otopili prljavštinu. Uklonite prljavu sapunastu vodu tvrdom ocijedenom krpom ili krpom i isperite u kanti čiste vode. Uvijek obrišite pod sapunastom vodom koristeći tvrdo ocijedenu krpu ili krpu kako biste ponovno uspostavili zaštitni prirodni film sapuna

General

Before a new floor is taken into use it is recommended to buff it with WOCA Master Oil or WOCA Master Oil Colour – for both industrially oiled floors and residentially oiled floors. The final buffing provides a hard-wearing surface and may take place either by hand or with machine. Oiled floors should be maintained regularly – normally once a year, but more often in the case of floors exposed to extremely hard wear. For wax-oiled floors we don't need a special „first“ maintenance. Please look on our maintenance table on the next site.

Cleaning

Clean the floor with 125 ml Wood Cleaner mixed into 5 l water. Leave the floor to dry for at least 8 hours. The floor must be completely dry. In case of extreme dirt scrub the floor manually using a pad or by machine. Wipe clean with mop or cloth. Always wipe a second time so that as little water as possible remains on the surface. Repeat the cleaning procedure if necessary.

Tip: Always work with two buckets – one with Wood Cleaner mixed with water and one with clear water for rinsing.

Application

Leave the floor to dry for at least 8 hours. The floor must be completely dry. Shake the container carefully. Apply approx. 100 ml oil per 4 m² with a pad, paint roller or cotton cloth, or use a polishing machine for large surfaces.

Polishing

It is important that the Master Oil is carefully polished into the wood. Continue polishing until the wood appears saturated and the surface looks uniform.

Final polishing

Wipe the floor with clean, dry cotton cloths before proceeding with the next section of floor to be finished. The floor should not appear wet and there should not be any excess oil left on the surface after polishing. Continue in sections until the floor has been finished. When polished with a polishing machine, the floor will be pre-hardened after approx. 6 hours at 20° C and may cautiously be taken into use. Manually polished floors may be taken into use after 24 hours. The surface is fully hardened after 36-48 hours. Do not expose the floor to water during the hardening time. Due to the risk of self-ignition it is important that sanding dust and cloths full of oil are soaked in water and disposed of in a tightly closed container after use.

Regular cleaning of oiled surfaces

Natural Soap white is recommended for light wood species, because this soap is perfect for light wood. May be used for the cleaning and maintenance of all known oil systems. Natural Soap is a quality soap, which due to nourishing properties, quickly closes the pores of the wood and protects against dirt and the penetration of liquids.

Tip: Always work with two buckets – one with natural soap mixed with water and one with clear water for rinsing.

Natural soap white must be shaken carefully before use. 125 ml natural soap is mixed with 5 l of lukewarm water. It is recommended always to work with 2 buckets: one with soapy water and one with clear water. Clean the floor with a minimum quantity of water – leave soapy water on the floor briefly in order to dissolve dirt. Remove dirty soapy water with a hard wrung out mop or cloth and rinse out in a bucket of clear water. Always wipe the floor with soapy water using a hard wrung out mop or cloth in order to re-establish the protective natural Soap film.

Maintenance table for Industrially finished flooring

Tabela za njegu za podove s tvorničkom završnom obradom

Industriel površinske završne obrade (isporučeno u tvornici):	Preporučena njega sa:	Toplo preporuča smještaj / čišćenje sa:
Oberflächenveredelungen geölt:		
Naturalno ulje WOCA	WOCA Master Naturalno ulje	WOCA sapun naturalni
Neutralno uljen WOCA (3-puta)	WOCA Neutralno ulje	WOCA sapun naturalni
Bijelo uljen 5% WOCA	WOCA Master Bijelo ulje	WOCA Bijeli sapun
Bijelo uljen 22% WOCA	WOCA Master bijelo ulje	WOCA Bijeli sapun
Ekstra bijelo 118 WOCA	WOCA Master ekstra bijela 118	WOCA Bijeli sapun
Ekstra Sivo 314 WOCA	WOCA Master ekstra siva 314	WOCA sapun naturalni
Orah ulje 119 WOCA	WOCA Master Orah ulje 119	WOCA sapun naturalni
Antik ulje 349 WOCA	WOCA Master Antik ulje 349	WOCA sapun naturalni
Crno uljen 120 WOCA	WOCA Master Crno ulje 120	WOCA sapun naturalni
Četkano, bijelo unaprijed obojeno & Bijelo ulje 22% WOCA	WOCA Master bijlo ulje	WOCA sapun naturalni
brušena, bijelo oprana i prirodno nauljena WOCA	WOCA Master Naturalno ulje	WOCA sapun naturalni
brušena, naplavljena lužina siva i prirodno nauljena WOCA	WOCA Master naturalno ulje	WOCA sapun naturalni
brušena, bijela prebojana i crna 120 nauljena WOCA	WOCA Master crno ulje 120	WOCA sapun naturalni
brušena, antikno lužena i crna 120 nauljena WOCA	WOCA Master crno ulje 120	WOCA sapun naturalni
Artide (četkana)	WOCA Master bijelo ulje 118	WOCA Bijeli sapun
Sole (četkana)	WOCA Master ekstra bijelo 118	WOCA Bijeli sapun
Montagne (četkana)	WOCA Master tamno smeđe ulje 102	WOCA sapun naturalni
Macchiata (četkana)	WOCA Master naturalno ulje	WOCA sapun naturalni
Deserto (četkana)	WOCA Master naturalno ulje	WOCA sapun naturalni
Fuma (četkana)	WOCA Master naturalno ulje	WOCA sapun naturalni
Terra (četkan)	WOCA MAster Orah ulje 119	WOCA sapun naturalni
Antique (samo za 3-slojni hrastov Provence)	WOCA Master naturalno ulje	WOCA sapun naturalni
Završne obrade nauljene/lakirane:		
Bezbojni tvrdi vosak nauljen mat OSMO #5261	bez održavanja	WOCA sapun naturalni
Bezbojan, nauljen tvrdim voskom, satenski OSMO #5204	bez održavanja	WOCA sapun naturalni
Bezbojni tvrdi vosak nauljen WOCA	bez održavanja	WOCA sapun naturalni
Vrlo lagano bijeli tvrdi vosak nauljen OSMO #5253	bez održavanja	WOCA Bijeli sapun
Blago bijeli tvrdi vosak nauljen OSMO #5206	bez održavanja	WOCA Bijeli sapun
Bijeli tvrdi vosak nauljen OSMO #5215	bez održavanja	WOCA Bijeli sapun
Ekstra bijeli tvrdi vosak nauljen OSMO #5269	bez održavanja	WOCA Bijeli sapun
Ekstra bijeli tvrdi vosak nauljen WOCA	bez održavanja	WOCA Bijeli sapun
Sivi tvrdi vosak nauljen OSMO #5260	bez održavanja	WOCA sapun naturalni
Smeđi tvrdi vosak nauljen OSMO #5209	bez održavanja	WOCA sapun naturalni
Antik tvrdi vosak nauljen OSMO #5225	bez održavanja	WOCA Holzbodenseife Natur
Bezbojni saten UV-lak	bez održavanja	WOCA Vinil i lak
Bijeli prozirni saten UV-lak	bez održavanja	WOCA Vinil i lak

Industriel Surface finishes (delivered factory):	Recommended care with:	Recommended repeated care / cleaning:
Surface finishes oiled:		
natural oiled WOCA	WOCA master oil nature	WOCA soap nature
neutral oiled WOCA (3 times)	WOCA neutral oil care	WOCA soap nature
white oiled 5% WOCA	WOCA master oil white	WOCA soap white
white oiled 22% WOCA	WOCA master oil white	WOCA soap white
extra white oiled 118 WOCA	WOCA master colour oil extra white 118	WOCA soap white
extra grey oiled 314 WOCA	WOCA master colour oil extra grey 314	WOCA soap nature
walnut oiled 119 WOCA	WOCA master colour oil walnut 119	WOCA soap nature
antique oiled 349 WOCA	WOCA master colour oil antique 349	WOCA soap nature
black oiled 120 WOCA	WOCA master colour oil black 120	WOCA soap nature
brushed, white pre coloured & white oiled 22% WOCA	WOCA master oil white	WOCA soap white
brushed, white washed & natural oiled WOCA	WOCA master oil nature	WOCA soap nature
brushed, driftwood lye grey and natural oiled WOCA	WOCA master oil nature	WOCA soap nature
brushed, white pre coloured & black 120 oiled WOCA	WOCA master colour oil black 120	WOCA soap nature
brushed, antique leached & black 120 oiled WOCA	WOCA master colour oil black 120	WOCA soap nature
Artide (brushed)	WOCA master colour oil extra white 118	WOCA soap white
Sole (brushed)	WOCA master colour oil extra white 118	WOCA soap white
Montagne (brushed)	WOCA master colour oil dark brown 102	WOCA soap nature
Macchiato (brushed)	WOCA master oil nature	WOCA soap nature
Deserto (brushed)	WOCA master oil nature	WOCA soap nature
Fuma (brushed)	WOCA master oil nature	WOCA soap nature
Terra (brushed)	WOCA master colour oil walnut 119	WOCA soap nature
Antique (only 3-layer oak provence)	WOCA master oil nature	WOCA soap nature
Surface finishes final oiled/lacquered:		
Natural wax matt OSMO #5261	maintenance free	WOCA soap nature
Naturalni wax semi matt OSMO #5204	maintenance free	WOCA soap nature
Naturalni vosak WOCA	maintenance free	WOCA soap nature
Vrlo lagano bijeli tvrdi vosak nauljen OSMO #5253	maintenance free	WOCA soap white
Slightly white hard wax oiled OSMO #5206	maintenance free	WOCA soap white
White hard wax oiled OSMO #5215	maintenance free	WOCA soap white
Extra white hard wax oiled OSMO #5269	maintenance free	WOCA soap white
Extra white hard wax oiled WOCA	maintenance free	WOCA soap white
Gray hard wax oiled OSMO #5260	maintenance free	WOCA soap nature
Brown hard wax oiled OSMO #5209	maintenance free	WOCA soap nature
Antik hard wax oiled OSMO #5225	maintenance free	WOCA soap nature
natural satin finished uv-lacquered	maintenance free	WOCA vinyl and lacquer soap
white transparent satin finished uv-lacquered	maintenance free	WOCA vinyl and lacquer soap